

**LISTE OFFICIELLE DES
MESURES DE CONSERVATION
EN VIGUEUR
SAISON 2008/09**

(amendée par la Commission lors de la vingt-septième réunion,
du 27 octobre au 7 novembre 2008)

Le présent document dresse la liste des mesures de conservation adoptées par la Commission, conformément à l'Article IX de la Convention sur la conservation de la faune et la flore marines de l'Antarctique.

Chaque mesure est identifiée par un code numérique consistant en un premier code de deux chiffres désignant la catégorie à laquelle appartient la mesure, suivi d'un autre code de deux chiffres identifiant, de manière unique, cette mesure dans sa catégorie ; l'année de l'adoption ou de la dernière révision de la mesure est donnée ensuite, entre parenthèses. Chaque résolution est identifiée par un numéro attribué dans l'ordre consécutif, suivi du numéro (en chiffres romains) de la dernière réunion à laquelle la résolution a été adoptée ou révisée.

Toutes les références aux mesures de conservation renvoient aux mesures en vigueur, à moins qu'il ne soit fait expressément mention du contraire.

Les textes du système de contrôle et du système international d'observation scientifique de la CCAMLR sont annexés.

TABLE DES MATIÈRES

	Page
Carte de la zone de la Convention	(xi)
Catégories et codes de classification des mesures de conservation	(xii)
Noms scientifiques et autres d'espèces auxquelles s'appliquent des limites en vertu des mesures de conservation	(xiii)
Tableau récapitulatif des mesures de conservation et des résolutions en vigueur	(xiv)
Carte des zones de pêche de la zone de la Convention	(xxiv)
Application des mesures de conservation aux pêcheries de la zone de la Convention	(xxv)
Historique des mesures de conservation et résolutions	(xxx)
Récapitulatif des mesures de conservation adoptées chaque année	(xl)
MESURE DE CONSERVATION 10-01 (1998)	
Marquage des navires et des engins de pêche	1
MESURE DE CONSERVATION 10-02 (2008)	
Obligations des Parties contractantes à l'égard de la délivrance de licences aux navires battant leur pavillon qu'ils autorisent à pêcher dans la zone de la Convention et du contrôle de ces derniers	1
Annexe 10-02/A	4
MESURE DE CONSERVATION 10-03 (2008)	
Contrôle portuaire des navires transportant de la légine	5
MESURE DE CONSERVATION 10-04 (2007)	
Systèmes automatiques de surveillance des navires par satellite (VMS)	6
Annexe 10-04/A	12
Annexe 10-04/B	14
MESURE DE CONSERVATION 10-05 (2008)	
Système de documentation des captures de <i>Dissostichus</i> spp.	17
Annexe 10-05/A	23
Supplément 1 : Certificat de capture de <i>Dissostichus</i> (jusqu'au 31 mai 2009) .	28
Certificat d'exportation/de réexportation de <i>Dissostichus</i> (jusqu'au 31 mai 2009)	29
Supplément 2 : Certificat de capture de <i>Dissostichus</i> (à partir du 1 ^{er} juin 2009)	31
Certificat d'exportation/de réexportation de <i>Dissostichus</i> (à partir du 1 ^{er} juin 2009)	32
Annexe 10-05/B	33
Annexe 10-05/C	34

MESURE DE CONSERVATION 10-06 (2008)	
Système visant à promouvoir le respect des mesures de conservation de la CCAMLR par les navires des Parties contractantes	36
MESURE DE CONSERVATION 10-07 (2008)	
Système visant à promouvoir le respect, par les navires de Parties non contractantes, des mesures de conservation de la CCAMLR	43
MESURE DE CONSERVATION 10-08 (2006)	
Système visant à promouvoir l'application des mesures de conservation de la CCAMLR par les ressortissants des Parties contractantes	52
MESURE DE CONSERVATION 10-09 (2008)	
Système de notification des transbordements dans la zone de la Convention	53
Annexe 10-09/A	55
MESURE DE CONSERVATION 21-01 (2008)	
Notification d'intention d'un Membre de mettre en œuvre une nouvelle pêcherie	55
Annexe 21-01/A	58
MESURE DE CONSERVATION 21-02 (2006)	
Pêcheries exploratoires	58
MESURE DE CONSERVATION 21-03 (2008)	
Notification de l'intention de participer à une pêcherie d' <i>Euphausia superba</i>	61
Annexe 21-03/A	62
Annexe 21-03/B	64
MESURE DE CONSERVATION 22-01 (1986)	
Réglementation concernant la mesure du maillage	65
MESURE DE CONSERVATION 22-02 (1984)	
Taille du maillage	67
MESURE DE CONSERVATION 22-03 (1990)	
Maillage pour <i>Champscephalus gunnari</i>	68
MESURE DE CONSERVATION 22-04 (2006)	
Interdiction provisoire de la pêche hauturière au filet maillant	68
MESURE DE CONSERVATION 22-05 (2008)	
Restrictions sur l'utilisation des engins de chalutage de fond en haute mer dans la zone de la Convention	70
MESURE DE CONSERVATION 22-06 (2008)	
Pêche de fond dans la zone de la Convention	70
Annexe 22-06/A	74
Annexe 22-06/B	76

MESURE DE CONSERVATION 22-07 (2008)	
Mesure provisoire pour les activités de pêche de fond relevant de la mesure de conservation 22-06 dans le cas de la découverte d'écosystèmes marins potentiellement vulnérables dans la zone de la Convention	77
MESURE DE CONSERVATION 23-01 (2005)	
Système de déclaration de capture et d'effort de pêche par période de cinq jours.....	79
MESURE DE CONSERVATION 23-02 (1993)	
Système de déclaration de capture et d'effort de pêche par période de dix jours	81
MESURE DE CONSERVATION 23-03 (1991)	
Système de déclaration mensuelle de capture et d'effort de pêche	82
MESURE DE CONSERVATION 23-04 (2000)	
Système de déclaration mensuelle des données de capture et d'effort de pêche à échelle précise applicable aux pêcheries au chalut, à la palangre et aux casiers	82
MESURE DE CONSERVATION 23-05 (2000)	
Système de déclaration mensuelle des données biologiques à échelle précise applicable aux pêcheries au chalut, à la palangre et aux casiers	83
MESURE DE CONSERVATION 23-06 (2007)	
Système de déclaration des données pour les pêcheries d' <i>Euphausia superba</i>	84
MESURE DE CONSERVATION 24-01 (2008)	
Application des mesures de conservation à la recherche scientifique.....	85
Annexe 24-01/A.....	87
Annexe 24-01/B	90
MESURE DE CONSERVATION 24-02 (2008)	
Lestage des palangres pour la conservation des oiseaux de mer	90
MESURE DE CONSERVATION 25-02 (2008)	
Réduction de la mortalité accidentelle des oiseaux de mer au cours de la pêche à la palangre, expérimentale ou non, dans la zone de la Convention	96
Annexe 25-02/A.....	98
Annexe 25-02/B	100
MESURE DE CONSERVATION 25-03 (2003)	
Réduction de la mortalité accidentelle des oiseaux et des mammifères marins au cours des opérations de pêche au chalut dans la zone de la Convention.....	100
MESURE DE CONSERVATION 26-01 (2008)	
Protection générale de l'environnement lors d'activités de pêche	101
MESURE DE CONSERVATION 31-01 (1986)	
Réglementation de la pêche autour de la Géorgie du Sud (sous-zone statistique 48.3)	103

MESURE DE CONSERVATION 31-02 (2007)	
Mesure générale pour la fermeture d'une pêcherie	103
MESURE DE CONSERVATION 32-01 (2001)	
Saisons de pêche	104
MESURE DE CONSERVATION 32-02 (1998)	
Interdiction de la pêche dirigée de poissons dans la sous-zone statistique 48.1	105
MESURE DE CONSERVATION 32-03 (1998)	
Interdiction de la pêche dirigée de poissons dans la sous-zone statistique 48.2	105
MESURE DE CONSERVATION 32-04 (1986)	
Interdiction de pêche dirigée sur <i>Notothenia rossii</i> dans la zone péninsulaire (sous-zone statistique 48.1)	105
MESURE DE CONSERVATION 32-05 (1986)	
Interdiction de pêche dirigée sur <i>Notothenia rossii</i> autour des îles Orcades du Sud (sous-zone statistique 48.2)	105
MESURE DE CONSERVATION 32-06 (1985)	
Interdiction de pêche dirigée sur <i>Notothenia rossii</i> autour de la Géorgie du Sud (sous-zone statistique 48.3)	106
MESURE DE CONSERVATION 32-07 (1999)	
Interdiction de la pêche dirigée de <i>Gobionotothen gibberifrons</i> , <i>Chaenocephalus aceratus</i> , <i>Pseudochaenichthys georgianus</i> , <i>Lepidonotothen squamifrons</i> et <i>Patagonotothen guntheri</i> , sous-zone statistique 48.3	106
MESURE DE CONSERVATION 32-08 (1997)	
Interdiction de pêche dirigée de <i>Lepidonotothen squamifrons</i> dans la division statistique 58.4.4 (bancs Ob et Lena)	106
MESURE DE CONSERVATION 32-09 (2008)	
Interdiction de pêche dirigée de <i>Dissostichus</i> spp. à moins que celle-ci ne relève de mesures de conservation spécifiques – saison 2008/09	107
MESURE DE CONSERVATION 32-10 (2002)	
Interdiction de pêche dirigée de <i>Dissostichus</i> spp. dans la division 58.4.4 en dehors des secteurs relevant de juridictions nationales	107
MESURE DE CONSERVATION 32-11 (2002)	
Interdiction de pêche dirigée de <i>Dissostichus eleginoides</i> dans la sous-zone statistique 58.6	107
MESURE DE CONSERVATION 32-12 (1998)	
Interdiction de pêche dirigée de <i>Dissostichus eleginoides</i> dans la sous-zone statistique 58.7	108

MESURE DE CONSERVATION 32-13 (2003)	
Interdiction de pêche dirigée de <i>Dissostichus eleginoides</i> dans la division statistique 58.5.1 en dehors des secteurs relevant de juridictions nationales	108
MESURE DE CONSERVATION 32-14 (2003)	
Interdiction de pêche dirigée de <i>Dissostichus eleginoides</i> dans la division statistique 58.5.2 à l'est de 79°20'E et en dehors de la ZEE à l'ouest de 79°20'E	108
MESURE DE CONSERVATION 32-15 (2003)	
Interdiction de pêche dirigée de <i>Dissostichus</i> spp. dans la sous-zone statistique 88.2 au nord de 65°S	109
MESURE DE CONSERVATION 32-16 (2003)	
Interdiction de pêche dirigée de <i>Dissostichus</i> spp. dans la sous-zone statistique 88.3	109
MESURE DE CONSERVATION 32-17 (2003)	
Interdiction de pêche dirigée d' <i>Electrona carlsbergi</i> dans la sous-zone statistique 48.3	109
MESURE DE CONSERVATION 32-18 (2006)	
Conservation des requins	110
MESURE DE CONSERVATION 33-01 (1995)	
Limite de la capture accessoire de <i>Gobionotothen gibberifrons</i> , <i>Chaenocephalus aceratus</i> , <i>Pseudochaenichthys georgianus</i> , <i>Notothenia rossii</i> et <i>Lepidonotothen squamifrons</i> dans la sous-zone statistique 48.3	110
MESURE DE CONSERVATION 33-02 (2008)	
Limites imposées à la capture accessoire, division statistique 58.5.2 – saison 2008/09	111
MESURE DE CONSERVATION 33-03 (2008)	
Limites imposées à la capture accessoire dans les pêcheries nouvelles et exploratoires – saison 2008/09	112
Annexe 33-03/A	113
MESURE DE CONSERVATION 41-01 (2008)	
Mesures générales applicables aux pêcheries exploratoires de <i>Dissostichus</i> spp., zone de la Convention – saison 2008/09	113
Annexe 41-01/A	115
Annexe 41-01/B	116
Annexe 41-01/C	120
MESURE DE CONSERVATION 41-02 (2008)	
Limitation de la pêcherie de <i>Dissostichus eleginoides</i> , sous-zone statistique 48.3 – saisons 2007/08 et 2008/2009	122
Annexe 41-02/A	124

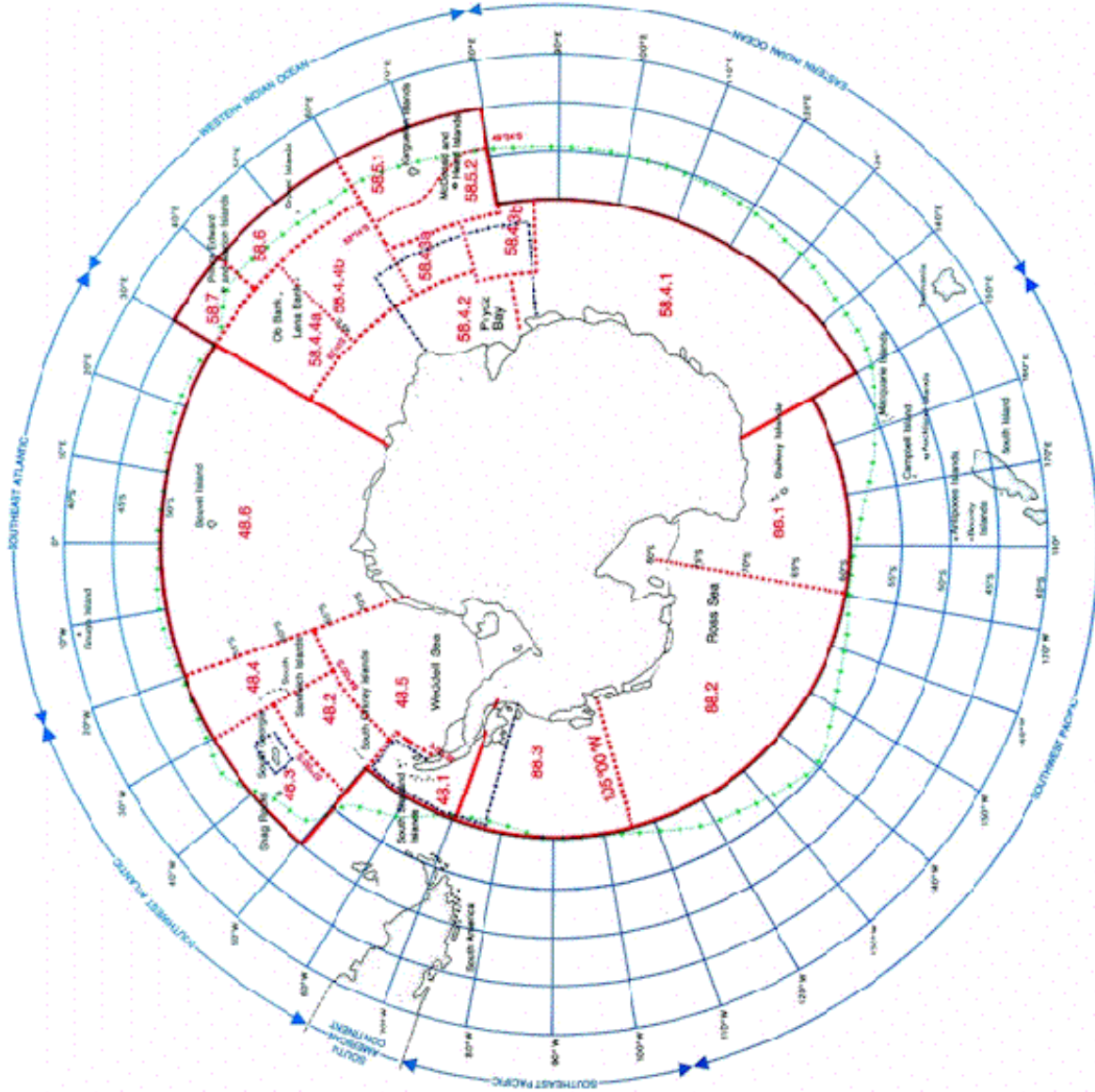
MESURE DE CONSERVATION 41-03 (2008)	
Limitation de la pêche de <i>Dissostichus</i> spp.,	
sous-zone statistique 48.4 – saison de pêche 2008/09	125
Annexe 41-03/A	128
MESURE DE CONSERVATION 41-04 (2008)	
Limitation de la pêche exploratoire de <i>Dissostichus</i> spp.,	
sous-zone statistique 48.6 – saison 2008/09	128
MESURE DE CONSERVATION 41-05 (2008)	
Limitation de la pêche exploratoire de <i>Dissostichus</i> spp.	
division statistique 58.4.2 – saison 2008/09	130
MESURE DE CONSERVATION 41-06 (2008)	
Limitation de la pêche exploratoire de <i>Dissostichus</i> spp.,	
banc Elan (division statistique 58.4.3a) en dehors des zones	
relevant de juridictions nationales – saison 2008/09	132
MESURE DE CONSERVATION 41-07 (2008)	
Limitation de la pêche exploratoire de <i>Dissostichus</i> spp.,	
banc BANZARE (division statistique 58.4.3b) en dehors des zones	
relevant de juridictions nationales – saison 2008/09	134
MESURE DE CONSERVATION 41-08 (2008)	
Limitation de la pêche de <i>Dissostichus eleginoides</i> ,	
division statistique 58.5.2 – saisons 2007/08 et 2008/09	136
Annexe 41-08/A	138
MESURE DE CONSERVATION 41-09 (2008)	
Limitation de la pêche exploratoire de <i>Dissostichus</i> spp.,	
sous-zone statistique 88.1 – saison 2008/09	139
MESURE DE CONSERVATION 41-10 (2008)	
Limitation de la pêche exploratoire de <i>Dissostichus</i> spp.,	
sous-zone statistique 88.2 – saison 2008/09	142
MESURE DE CONSERVATION 41-11 (2008)	
Limitation de la pêche exploratoire de <i>Dissostichus</i> spp.	
division statistique 58.4.1 – saison 2008/09	144
MESURE DE CONSERVATION 42-01 (2008)	
Limitation de la pêche de <i>Champsocephalus gunnari</i> ,	
sous-zone statistique 48.3 – saison 2008/09	146
MESURE DE CONSERVATION 42-02 (2008)	
Limitation de la pêche de <i>Champsocephalus gunnari</i> ,	
division statistique 58.5.2 – saison 2008/09	148
Annexe 42-02/A	151
Annexe 42-02/B	152

MESURE DE CONSERVATION 51-01 (2008)	
Limites de capture de précaution d' <i>Euphausia superba</i> , sous-zones statistiques 48.1, 48.2, 48.3 et 48.4	153
MESURE DE CONSERVATION 51-02 (2008)	
Limite de capture de précaution d' <i>Euphausia superba</i> , division statistique 58.4.1	154
MESURE DE CONSERVATION 51-03 (2008)	
Limite préventive de capture d' <i>Euphausia superba</i> , division statistique 58.4.2	155
MESURE DE CONSERVATION 51-04 (2008)	
Mesure générale applicable aux pêcheries exploratoires d' <i>Euphausia superba</i> dans la zone de la Convention – saison 2008/09	156
Annexe 51-04 /A	157
Annexe 51-04 /B	158
MESURE DE CONSERVATION 51-05 (2008)	
Limitation de la pêcherie exploratoire d' <i>Euphausia superba</i> , sous-zone statistique 48.6 – saison 2008/09	161
MESURE DE CONSERVATION 52-01 (2008)	
Limites imposées à la pêche aux crabes, sous-zone statistique 48.3 – saison 2008/09	163
Annexe 52-01/A	165
Annexe 52-01/B	166
Annexe 52-01/C	167
MESURE DE CONSERVATION 52-02 (2008)	
Limites imposées à la pêcherie exploratoire de crabes, sous-zone statistique 48.2 – saison 2008/09	167
Annexe 52-02/A	169
Annexe 52-02/B	170
Annexe 52-02/C	171
MESURE DE CONSERVATION 52-03 (2008)	
Limites imposées à la pêcherie exploratoire de crabes, sous-zone statistique 48.4 – saison 2008/09	172
Annexe 52-03/A	173
Annexe 52-03/B	174
Annexe 52-03/C	176
MESURE DE CONSERVATION 61-01 (2008)	
Limitations de la pêcherie exploratoire de <i>Martialia hyadesi</i> , sous-zone statistique 48.3 – saison 2008/09	176
Annexe 61-01/A	177

MESURE DE CONSERVATION 91-01 (2004)	
Procédure d'accord de protection aux sites du CEMP	178
Annexe 91-01/A	180
MESURE DE CONSERVATION 91-02 (2004)	
Protection du site du CEMP du cap Shirreff	183
Annexe 91-02/A	184
RÉSOLUTION 7/IX	
Pêche aux filets dérivants dans la zone de la Convention	198
RÉSOLUTION 10/XII	
Résolution relative à l'exploitation des stocks tant à l'intérieur qu'à l'extérieur de la zone de la Convention	198
RÉSOLUTION 14/XIX	
Système de documentation des captures : mise en œuvre par les États adhérents et les Parties non contractantes	199
RÉSOLUTION 15/XXII	
Utilisation des ports n'appliquant pas le Système de documentation des captures de <i>Dissostichus</i> spp.	200
RÉSOLUTION 16/XIX	
Application du VMS dans le cadre du Système de documentation des captures	200
RÉSOLUTION 17/XX	
Utilisation du VMS et d'autres mesures pour vérifier les données de capture provenant du SDC pour les secteurs situés en dehors de la zone de la Convention, en particulier dans la zone statistique 51 de la FAO	201
RÉSOLUTION 18/XXI	
Pêche de <i>Dissostichus eleginoides</i> en dehors des secteurs placés sous la juridiction des États côtiers des zones adjacentes à la zone de la CCAMLR dans les zones statistiques 51 et 57 de la FAO	202
RÉSOLUTION 19/XXI	
Pavillons de non-respect	202
RÉSOLUTION 20/XXII	
Normes de renforcement de la coque des navires contre les glaces dans les pêcheries de haute latitude	204
RÉSOLUTION 21/XXIII	
Système électronique de documentation des captures de <i>Dissostichus</i> spp.	204
RÉSOLUTION 22/XXV	
Actions internationales visant à réduire la mortalité accidentelle des oiseaux de mer liée à la pêche	205
Appendice 1	207

RÉSOLUTION 23/XXIII	
Sécurité à bord des navires de pêche dans la zone de la Convention	208
RÉSOLUTION 25/XXV	
Lutte contre la pêche illicite, non déclarée et non réglementée dans la zone de la Convention par les navires battant pavillon de Parties non contractantes	208
RÉSOLUTION 26/XXVI	
Année polaire internationale/Recensement de la vie marine en Antarctique.....	210
RÉSOLUTION 27/XXVII	
Utilisation d'une classification tarifaire spécifique pour le krill antarctique	211
RÉSOLUTION 28/XXVII	
Renouvellement des eaux de ballast dans la zone de la Convention	211
Annexe	212
Dispositions visant à favoriser la coopération entre la CCAMLR et les Parties non contractantes	215
Texte du système de contrôle de la CCAMLR	223
Texte du système international d'observation scientifique de la CCAMLR	233

CARTE DE LA ZONE DE LA CONVENTION



CCAMLR
 Boundaries of the
 Statistical Reporting
 Areas in the
 Southern Ocean

- LEGEND**
- STATISTICAL AREA
 ЗОНЕ СТАТИСТИКЕ
 ЦЕНТРИЧНОСТИ ПАРЉЕ
 AREA ESTADISTICA
 - STATISTICAL SUBAREA
 СОУС-ЗОНЕ СТАТИСТИКЕ
 ЦЕНТРИЧНОСТИ ПОУПРАВОМ
 SUBAREA ESTADISTICA
 - ANTARCTIC CONVERGENCE
 АНТАРКТИЧЕСКА КОНВЕРГЕНЦИЈА
 CONVERGENCIA ANTARCTICA
 - CONTINENT, ISLAND
 КОНТИНЕНТ, ОСТРОВ
 МАТЕРИК, ОСТРОВ
 CONTINENTE, ISLA
 - INTEGRATED STUDY REGION
 ЗОНЕ ДЕТИДЕ ИНТЕГРЕ
 ПАРОМ КОМПЛЕКСИЈА ИССЛЕДОВАНИЈЕ
 REGION DE ESTUDIO INTEGRADO

CATÉGORIES ET CODES DE CLASSIFICATION DES MESURES DE CONSERVATION

Catégorie	Code à deux chiffres
Respect de la réglementation	10
Questions générales liées à la pêche	
Notifications	21
Réglementation concernant les engins	22
Déclaration des données	23
Recherche et expérimentations	24
Réduction de la mortalité accidentelle	25
Protection de l'environnement	26
Réglementation de la pêche	
Mesures générales	31
Saisons de pêche, zones fermées et interdiction de pêche	32
Limites de capture accessoire	33
Pêcheries de poissons	
Légine	41
Poisson des glaces	42
Autres poissons	43
Pêcheries de crustacés	
Krill	51
Crabe	52
Pêcheries de mollusques	
Calmars	61
Zones protégées	
Sites du CEMP	91